

CURRICULUM VITAE
CESAR AUGUSTO ZANIN FILHO



PERSONAL INFORMATION

Surname: ZANIN

Name: CESAR

Gender: Male

Date of birth: 13th february 1975

Place of birth: São Paulo

Nationality: Brazilian and Italian

Address: Via Francesco Innamorati, 4
Perugia (PG) - 06123 – Italy

Tel.: (+39) 333 2390476

Email: waldenzanin@gmail.com

<http://uk.linkedin.com/in/cesarazanin>

ABSTRACT

- Freelance translator, copyeditor/reviewer and teacher for schools, agencies, companies, individuals and platforms like Amara and TED. Experience on writing (journalistic, literary and copywriting), teaching (L2) and translation (portuguese, english and italian).
- Graduating in Language and Literature at USP, currently in exchange at Università degli Studi di Perugia (Italy).
- Long professional experience in Italy and England - factotum (factory worker, warehouseman, driver, security guard, cleaner).

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Role/tasks: owner and manager of bar – venue – arts centre; production of events with artists from Brazil and abroad.

Company: Espaço Cultural Walden, São Paulo.

Dates: december 2011 – january 2014

Role/tasks: teacher L2 and translator – portuguese, italian and english

Company: Wizard Schools, ELT, agencies, companies and individuals, São Paulo

Dates: 2004 - 2016

Role/tasks: producer, promoter, musician, driver for bands on tour, audio recording, editing and releasing.

Company: freelance, in european and american countries (several projects , label, events)

Dates: march 2009 – january 2011

Role/tasks: healthcare cleaner and catering host

Company: Royal Sussex County Hospital, Brighton (England)

Dates: november 2008 – february 2011

Role/tasks: community manager, translator, teacher, PR and copywriter. Supervision and creation of contents, research and promotion; mainly, but not only, in the web 2.0 context.

Company: Zooppa (H-Farm), Treviso and Venezia, Italy – <http://blog.zooppa.com/zooppa-conquering-brazil/>

Dates: january – october 2008

Role/tasks: teacher of portuguese for italians and interpreter.

Company: Formazione Unindustria Treviso and E.L.T., Treviso.

Dates: september 2007 - april 2008

Role/tasks: factory worker, supervisor, quality control.

Company: Falc srl, Treviso.

Dates: janeiro 2005 – dezembro 2006

Role/tasks: cashier, administrative assistant.

Company: Banco do Brasil SA, São Paulo.

Dates: august 1999 - june 2004

EDUCATION

Graduation: Languages and Literatures (specializing in italian, english, translation, linguistics and philosophy)

University: Universidade de São Paulo (<http://www.usp.br>)

Dates: 2015 - 2018

University: Università degli Studi di Padova (<http://www.unipd.it>)

Dates: 2006

University: Universidade de São Paulo (<http://www.usp.br>)

Dates: 2002 - 2004

Some courses

English courses

Cultura Inglesa, Fisk etc, since 1989

Graphology and Executive Cashier

Universidade Corporativa Banco do Brasil - São Paulo – 2000-2002, 130 hours.

Computer training - Professional Web Design

GILLY PROJECT S.n.c. - IBM PC Training certified school

Padua – october-november/2002. 120 hours.

International conference - EURO and European Community

GILLY PROJECT S.n.c. - Padua – november/2002. 6 hours.

Certification of English as Second Language – TOEFL ITP

TOEFL ITP score 650 – CEFR level C2.

Equivalent to TOEFL IBT score 114.

ETS (<http://www.ets.org/toefl>) and USP. October/2015.

Certification of Italian as Second Language - CILS

Università per Stranieri di Siena (<http://www.unistrasi.it>) and Istituto Italiano di Cultura di São Paulo.

February/2004. Level DUE – B2.